

In the Name of Allah

A Dictionary of

English Idioms

and

Their Origins

English – English
English – Persian

J. Langroudi, Ph.D.

Islamic Azad University

Sirjan Branch

R. P. Moghimizadeh, Ph.D.

Shahid Bahonar University of Kerman

سرشناسه

: لنگرودی، جهانبخش، ۱۳۳۱ -

.Langroudi, J

origins: English – English English - their and English idioms A Dictionary of

عنوان و نام پدیدآور

/ J. Langroudi, R. P. Moghimizadeh.Persian

: تهران: دانشگاه آزاد اسلامی، سازمان چاپ و انتشارات، ۱۳۹۴ = ۲۰۱۶ م.

مشخصات نشر

: ۷۷۸ ص.

مشخصات ظاهری

: 978-964-10-3874-0

شابک

: وضعیت فهرست نویسی : فیا

: یادداشت : انگلیسی.

: آوانویسی عنوان : دیکشنری ...

: موضوع : زبان انگلیسی -- اصطلاح‌ها و تعبیرها

: موضوع : زبان انگلیسی -- اصطلاح‌ها و تعبیرها -- فارسی

: شناسه افزوده : مقیمی زاده، رضاپاشا، ۱۳۵۶ -

: Moghimizadeh, R. P.

: شناسه افزوده : دانشگاه آزاد اسلامی، سازمان چاپ و انتشارات

: شناسه افزوده : Islamic Azad University Publication

: رده بندی کنگره : ۳۹۴۱ - ۱۹۵۹ /

: رده بندی دیویی : ۴۲۸

: شماره کتابشناسی ملی : ۴۱۱۱۴۶۸

A Dictionary of English Idioms and Their Origins

فرهنگ اصطلاحات انگلیسی و ریشه آن‌ها

مؤلف: دکتر جهانبخش لنگرودی، دکتر رضا پاشا مقیمی زاده

ناشر: سازمان چاپ و انتشارات دانشگاه آزاد اسلامی - مرکز انتشارات علمی واحد سیرجان

طراحی جلد: مؤسسه انتشارات عصر مدرن

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: سازمان چاپ و نشر دانشگاه آزاد اسلامی

ISBN: 978-964-10-3874-0

شابک:

ناظر چاپ: فرزین سلیمی salimi1108@yahoo.com

نوبت چاپ: اول

سال انتشار: ۱۳۹۴

تیراژ: ۱۰۰ نسخه

قیمت: ۱۵۰۰۰۰ ریال

آدرس ناشر و مرکز پخش: سیرجان - بلوار هجرت، دانشگاه آزاد اسلامی واحد سیرجان، مرکز

انتشارات علمی، کد پستی ۷۸۱۸۸۱۳۹۵۵، تلفن ۰۳۴۴۱۵۲۳۷۳۰ - فکس ۰۳۴۴۱۵۲۳۷۳۲ -

fasnameh@iausirjan. ac. ir ۰۹۱۳۲۷۹۲۱۶۹

فهرست مندرجات

۵	پیشگفتار
۹	متن فرهنگ
۷۳۷	راهنمای عبارت
۷۷۰	فهرست منابع

www.ketab.ir

به نام خدا

پیشگفتار

زبان آموزان و مدرسین زبان انگلیسی بخوبی بر اهمیت فراگیری اصطلاحات این زبان آگاهند. شکل زبان آموزان در یادگیری اصطلاحات زبان عمدتاً به این علت است که معمولاً معنی یک اصطلاح حاصل جمع معانی تک تک واژه های بکار رفته در آن نیست. مجموعه حاضر تلاشی است در جهت کمک به زبان آموزان در یادگیری بهتر و عمیق تر اصطلاحات زبان انگلیسی.

ویژگی این مجموعه مدینه ن را از سایر منابع مشابه متمایز میسازد در ارائه ی ریشه اصطلاحات است. آشنایی با ریشه ی اصطلاحات این امکان را به زبان آموز می دهد که به جای به ذهن سپردن یک واژه در برابر یک اصطلاح، با بهره گیری از شرایط و موقعیتی که سبب ورود یک اصطلاح به پیکره ی زبان شده است، به شناختی عمیق تر و دقیق تر از آن دست یابد. این امر نه تنها موجب سهولت در به ذهن سپاری آن اصطلاح می شود بلکه یاد آوری و بکار گیری آنرا نیز آسان تر می سازد. لذا در این مجموعه صرفاً اصطلاحاتی گردآوری شده اند که مکان دسترسی به ریشه آنها فراهم بوده است.

این مجموعه در دو بخش تدوین شده است. بخش نخست به ترتیب الفبای زبان انگلیسی و بر مبنای اولین واژه ی هر مدخل تنظیم شده است. بخش دوم که تحت عنوان "راهنمای عبارت یابی" آمده است، به شکل "نمایه تنظیم شده است که جستجو و یافتن عبارت مورد نظر را به سهولت امکان پذیر می سازد.

امید که علاقه مندان، این مجموعه را مفید یابند و گرد آورندگان را با پیشنهادات و انتقادات سازنده ی خود راهنما باشند.

دکتر جهانبخش لنگرودی

زمستان ۱۳۹۴